



Rheinland-Pfalz

MINISTERIUM FÜR FAMILIE,
FRAUEN, JUGEND, INTEGRATION
UND VERBRAUCHERSCHUTZ

Kaiser-Friedrich-Straße 5a
55116 Mainz

poststelle@mffjiv.rlp.de
www.mffjiv.rlp.de

Gestaltung: www.andreawagner-grafikdesign.de
Illustration: Angela Koch
Stand: Juni 2018

Diese Veröffentlichung erhalten Sie in arabischer, bulgarischer, deutscher, englischer, französischer, persischer, polnischer, rumänischer, russischer, serbischer und türkischer Sprache.

Diese Druckschrift wird im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit der Landesregierung Rheinland-Pfalz herausgegeben. Sie darf weder von Parteien noch Wahlbewerberinnen und -bewerbern oder Wahlhelferinnen und -helfern im Zeitraum von sechs Monaten vor einer Wahl zum Zweck der Wahlwerbung verwendet werden. Dies gilt für Kommunal-, Landtags-, Bundestags- und Europawahlen. Missbräuchlich ist während dieser Zeit insbesondere die Verteilung auf Wahlveranstaltungen, an Informationsständen der Parteien sowie das Einlegen, Aufdrucken und Aufkleben parteipolitischer Informationen oder Werbemittel. Untersagt ist gleichfalls die Weitergabe an Dritte zum Zwecke der Wahlwerbung. Auch ohne zeitlichen Bezug zu einer bevorstehenden Wahl darf die Druckschrift nicht in einer Weise verwendet werden, die als Parteinahme der Landesregierung zu Gunsten einzelner politischer Gruppen verstanden werden könnte. Den Parteien ist es gestattet, die Druckschrift zur Unterrichtung ihrer eigenen Mitglieder zu verwenden.

خط هاتف المساعدات على صعيد ألمانيا

- إن خط هاتف المساعدات "العنف ضد النساء" الموجود في ألمانيا
- موجه للنساء والفتيات اللواتي يتعرضن للعنف في العلاقات الاجتماعية القريبة والعنف الجنسي و المطاردة والزواج الإجباري والإتجار بالنساء وتشويه الأعضاء التناسلية للإناث وكذلك التحرش الجنسي في أماكن العمل
- يوفر هذا الخط مشورة أولية للمتضررات وترسلن إلى إسداء مشورة مناسبة في مكان أقرب من المعنيات بالأمر عند الضرورة
- كما يمكن للأقرباء وللأشخاص الذين يواجهون المشاكل المذكورة أعلاه أن يحصلوا على النصيحة عبر هذا الخط
- يعمل خط هاتف المساعدات على مدار الساعة وهو ميسر ومتعدد اللغات
- تحدث المشورة سرىا ومبدئيا
- دون ذكر الهوية



تجدون المعلومات الإضافية المتعلقة بعناوين المؤسسات ضمن علامة
التبويب Notrufnummern und Hilfsangebote في موقع الويب
التابعة لمشروع RIGG للتدخل ضد العنف في العلاقات الاجتماعية القريبة
في ولاية راينلاند بفالتس.

www.rigg.rlp.de

يهدف عمل الجمعية Solidarität für Frauen in Not SOLWODI
لإغاثة النساء المعرضات للدعارة الإجبارية والزواج القسري والعنف في
العلاقات

www.solwodi.de



المنفذ:

تقوم النساء المعنيات بالأمر بالاتصال بنجدة الطوارئ بمحض إرادتهن أو بواسطة الشرطة أو الأطباء أو من طرف المرشدين الاجتماعيين.



Alzey

Tel.: 06731 / 7227



Westerburg

Tel.: 02663 / 8678



Idar-Oberstein

Tel.: 06781 / 45599
oder 19740



Worms

Tel.: 06241 / 6094



Koblenz

Tel.: 0261 / 35000



Zweibrücken

Tel.: 06332 / 77778



Landau

Tel.: 06341 / 83437



Ludwigshafen

Tel.: 0621 / 628165
oder 19740



Mainz

Tel.: 06131 / 221213



Simmern

Tel.: 06761 / 13636



Speyer

Tel.: 06232 / 28833



Trier

Tel.: 0651 / 2006588



نجدات الطوارئ المستقلة

مراكز متخصصة
في العنف الجنسي

الفئة المستهدفة:

النساء والفتيات المتضررات وكذلك الأشخاص المنتمين لهن والموجودين في حالات العنف الجنسي. وهذا يعني: التحرش الجنسي والإجبار الجنسي والاعتصاب وكذلك في علاقات اجتماعية قريبة والمطاردة.

عطاءات الدعم:

- عروض المشورة النفسية والاجتماعية والتدخل في الأزمات
- مشورة من قبل النساء اللواتي تعرضن للعنف الجنسي في الطفولة
- معلومات قانونية حول قانون الحماية بما فيه تقديم بلاغ لدى الشرطة
- مرافقة إلى الشرطة وجلسات المحاكمة والطبيب وإلى العيادات والمصحات
- عطاءات المساعدات الذاتية
- عروض المشورة للأشخاص الموثوق بهم من قبل النساء المعنيات بالأمر

 **Mainz**

Tel.: 06131 / 6176570

 **Neustadt**

Tel.: 06321 / 9269630 und 06321 / 4845685

 **Pirmasens**

Tel.: 06331 / 289431

 **Trier**

Tel.: 0651 / 9948774

 **Westerburg**

Tel.: 02663 / 911353

 **Worms**

Tel.: 06241 / 2088190

عطاءات أخرى للمشورة ذات فعالية:

 **Fachberatungsstelle für Frauen Idar-Oberstein**

Tel.: 06781 / 450321

 **Fachberatungsstelle für Frauen Speyer**

Tel.: 06232 / 290471



Ahrweiler

Tel.: 02633 / 4729161



Alzey

Tel.: 06731 / 996815



Bad Kreuznach

Tel.: 0671 / 44877



Betzdorf/Neuwied

Geschäftsstelle Neuwied, Tel.: 02631 / 987552

Geschäftsstelle Betzdorf, Tel.: 02741 / 97600



Cochem/Mayen

Geschäftsstelle Cochem, Tel.: 02671 / 97520

Geschäftsstelle Mayen, Tel.: 02651 / 9869139



Eifel-Mosel

Geschäftsstelle Daun, Tel.: 06592 / 95730

Geschäftsstelle Prüm, Tel.: 06551 / 971090

Geschäftsstelle Bitburg, Tel.: 06561 / 96710



Kaiserslautern

Tel.: 0631 / 37108425



Koblenz

Tel.: 0261 / 97353783



Landau

Tel.: 06341 / 381922



Ludwigshafen

Tel.: 0621 / 5292536



مراكز التدخل

مراكز متخصصة للتدخل الفعال في الأزمات

الفئة المستهدفة:

النساء المتعرضات للمطاردة وللعنف في علاقات اجتماعية قريبة واللواتي يرسلن من قبل الشرطة إلى مؤسسة من مؤسسات المشورة

أشكال الدعم:

- تدخل قصير الأمد في الأزمات (عادة ثلاثة اتصالات بحد أقصى)
- مشورة أولية نفسية واجتماعية وكذلك تحقيق الاستقرار للنساء
- معلومات حول الإمكانيات المتعلقة بالقانون الجنائي والقانون المدني بعد التطرق لقانون الحماية من العنف
- دعم لدى التعامل مع الإدارات والمحاكم إعداد تقدير للخطر وخطة وقائية فردية للنساء و لأطفالهن
- إرسال المتضررات إلى مشورة وعطاءات المساعدة وذلك برغبة من المعنيات بالأمر

المنفذ:

يحدث الاتصال بمراكز التدخل عن طريق الشرطة. بعد ذلك تقوم المؤسسات بذاتها بالاتصال بالمعنيات بالأمر

المنفذ:

تقوم النساء المعنويات بالأمر بالاتصال بملاجئٍ بمحض إرادتهن أو ترسلن إليها إما من طرف الشرطة أو الأطباء أو من طرف المرشدين الاجتماعيين

 **Ahrweiler**
Tel.: 02633 / 470588

 **Mainz**
Tel.: 06131 / 279292

 **Bad Dürkheim**
Tel.: 06322 / 8588

 **Neustadt a.d.W.**
Tel.: 06321 / 2603

 **Bad Kreuznach**
Tel.: 0671 / 44877

 **Pirmasens**
Tel.: 06331 / 92626

 **Donnersbergkreis**
Tel.: 06352 / 4187

 **Speyer**
Tel.: 06232 / 28835

 **Frankenthal**
Tel.: 06233 / 9695

 **Südpfalz**
Tel.: 06341 / 89626

 **Idar-Oberstein**
Tel.: 06781 / 1522

 **Trier**
Tel.: 0651 / 74444

 **Kaiserslautern**
Tel.: 0631 / 17000

 **Westerwald**
Tel.: 02662 / 5888

 **Koblenz**
Tel.: 0261 / 9421020

 **Worms**
Tel.: 06241 / 43591

 **Ludwigshafen**
Tel.: 0621 / 521969



ملاجيء النساء

حماية ومأوى

الفئة المستهدفة:

النساء المعنيت بالأمور أو المهتديات بالعنف في علاقات اجتماعية واللوات يبحثن عن حماية ومأوى مملجاً

أشكال الدعم:

- إيواء مجهول الهوية لحماية النساء وأبنائهن
- استضافة نهائية وليلية
- معلومات شاملة ومشورة نفسية واجتماعية ودعم للنساء والأطفال وكذلك فيما يتعلق بالمطاردة والزواج الجبري وغير ذلك
- دعم في تطوير الأفاق المستقبلية في الحياة وفي بناء مستقبل مصمم ذاتيا
- معلومات حول الأسئلة القانونية والمادية والصحية
- مرافقة ودعم لدى التعامل مع الإدارات والمؤسسات الأخرى
- دعم الأمهات في الأسئلة المتعلقة بالتربية والشؤون المتعلقة بالحياة اليومية
- عمل اجتماعي وتربوي فردي وجماعي مع الفتيان والفتيات
- مشورة متتابعة

المنفذ:

تقوم النساء المعنويات بالأمر بالاتصال بمراكز المشورة بملاجيء النساء وذلك
بمحض إرادتهن أو عن طريق توصية من الأطباء أو الشرطة أو المرشدين
الاجتماعيين



Ahrweiler

Tel.: 02633 / 470588



Neustadt a.d.W.

Tel.: 06321 / 2329



Bad Dürkheim

Tel.: 06322 / 620720



Speyer

Tel.: 06232 / 28835



Bad Kreuznach

Tel.: 0671 / 44877



Trier

Tel.: 0651 / 1441914



Donnersbergkreis

Tel.: 06352 / 401164



Westerwald

Tel.: 02662 / 9466630



Frankenthal

Tel.: 06233 / 6070807



Worms

Tel.: 06241 / 43591



Idar-Oberstein

Tel.: 06781 / 1522



Koblenz

Tel.: 0261 / 91489470



Ludwigshafen

Tel.: 0621 / 521969



Mainz

Tel.: 06131 / 279292



مراكز المشورة بملاجيء النساء

مشورة من أجل النساء
عند تعرضهن للعنف
في علاقات اجتماعية قريبة

الفئة المستهدفة:

النساء المعرضات للأزمات داخل المسكن الأسري وللعنف في علاقات اجتماعية قريبة وللزواج الإجباري وللمطاردة.

عطاءات الدعم:

- مشورة وقائية
- التدخل في الأزمات وتقديم المشورة النفسية الاجتماعية طويلة الأمد
- معلومات قانونية حول قانون الحماية من العنف
- والقانون الجنائي وحق الإلتقاء مع الأولاد بعد الانفصال أو الطلاق بين الأبوين وأيضا حق الحضانة على سبيل المثال
- مشورة اجتماعية عامة حول ضمان الوجود نظرا إلى حالات الطلاق على الخصوص وأسئلة حول الوضع الصحي وغير ذلك
- مرافقة ودعم لدى التعامل مع الإدارات والمؤسسات الأخرى
- عطاءات جماعية

في إطار مشروع التدخل لولاية رارينلاند بفالتس القائم منذ سنوات عديدة ضد العنف في علاقات اجتماعية قريية والمسمى (RIGG) تم إحداث روابط جيدة بين مؤسسات المشورة ومؤسسات المأوى المختلفة ليتم من خلالهم توفير عروض المساعدات العديدة و المناسبة و هي كالتالي:

في ملاجئ النساء يمكن للمتضررات والمهددات من العنف أن تجدن ملجأ مع أولادهن. ففي مكتب تقديم المشورة التابع لملجأ النساء تحصلن أيضاً بصورة وقائية على مشورة نفسية واجتماعية وقانونية. كما أن مكالمات الطوارئ الخاصة بالنساء تعتبر مراكز التقاء مختصة عند التعرض لتحرش جنسي، حيث يمكن لمراكز التدخل المتعلقة بالتدخل الفعال لدى الأزمات الإتصال بالمتضررات مباشرة بعد وقوع الإعتداء عليهن وذلك بواسطة الشرطة. تقوم الجمعية سولفودي بتقديم المشورة للنساء الأجنيات على وجه الخصوص اللواتي يهددن أو يتعرضن للعنف من قبل الزوج أو للدعارة الجبرية أو للزواج الإجباري.

تعمل جميع المؤسسات مجاناً ومجهولة الهوية وتساعد بنتائج مكشوفة ودون انحياز. كما أن عيادات الطبيب ومصحات الطوارئ ومراكز المشورة الاجتماعية والشرطة والأشخاص المشتغلة في قضايا اللجوء هم الأشخاص الأولى المثلوق بهم لضحايا العنف. أتمنى أن يساعدكم هذا المنشور في عملكم لتحقيق الحماية والمساعدة للنساء المتعرضات للعنف وذلك بطرق قصيرة.

Anne Spiegel

وزيرة الأسرة والنساء والشباب والاندماج وحماية المستهلك بولاية راينلاند بفالتس



تعيش كثير من السيدات حالات من العنف يوميا وذلك في ملجأ حماية وهمي ومشارك مع أزواجهن بغض النظر عن أعمارهن ومستواهن الدراسي وحالتهن الإجتماعية وأصولهن العرقية. فلا يعتبر العنف في العلاقات شأنا خاصا، بل نموذجاً جرمياً الذي تتم فيه تدخل الشرطة. وفقا لإحصائيات الشرطة عن الجريمة في 2017 (بعد الانتقال من نظام الإحصاء عن المشتبه بارتكابهم جرائم) إلى نظام «إحصاء الضحايا» فقد تم الإبلاغ عن 7600 حالة - بعضها جرائم متكررة - لحالات عنف في العلاقات الزوجية. ويمكن توقع أن العدد الأكبر من هذه الجرائم لم يتم الإبلاغ عنه. لكن الخط العريض يفوق ذلك بكثير، حيث حيث حيث تم الإبلاغ في 80% من قضايا العنف من قبل النساء.

فمن بين اللاجئيين توجد أيضا كثير من النساء الباحثات عن الحماية واللواتي أتين إلينا و هن في حاجة لدعم نفسي و اجتماعي بعد معاناة العنف. كما أن مرافق الإيواء الإبتدائية بالولاية تتبع مشروع الحماية ضد العنف وذلك لحماية المعنيتين بالأمر من مواجهة العنف مرة أخرى.

يؤدي العنف الممارس من طرف الزوج في غالب الأحيان إلى إخلال صحي وحتى إلى أمراض خطيرة، حيث تتوجهن في كثير من الأحيان إلى الأطباء وتشتكين من مشاكل صحية دون استطاعة ذكر السبب الحقيقي. ارتكازا على مصالح المشورة فإن ضحايا العنف ينتظرون مع ذلك بالفعل حتى يحدثهم شخص عن أسباب العنف. و لهذا الغرض فأنا أشجع كل الداعمين للقيام بالخطوة الأولى لدى كل شك متعلق بالعنف. ساعدوا المتضررين وتكلموا معهم عن الأمر ووفروا لهم اتصالا بعروض الدعم إطار مشروع التدخل لولاية راينلاند بفالتس!



Rheinland-Pfalz

MINISTERIUM FÜR FAMILIE,
FRAUEN, JUGEND, INTEGRATION
UND VERBRAUCHERSCHUTZ

مساعات للنساء عند تعرضهن للعنف في علاقات اجتماعية قريبة

معلومات للأشخاص الداعمين وكذلك
الأشخاص المعنيين بالأمر

Arabisch

